

Məlumatların emalına dair Əlavə

Məlumatların emalına dair bu Əlavə (MEƏ) və MEƏ-yə tətbiq edilən Qoşmalar Bulud servislərinin və barəsində Razılaşmanın imzalandığı digər xidmətlərin (Xidmətlər) təqdim edilməsi məqsədi ilə IBM şirkəti tərəfindən Şəxsi Məlumatların Müştərinin adından (Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının) emalına tətbiq edilir. MEƏ-yə Qoşmalar hər bir Xidmət üçün müvafiq Tranzaksiya Sənədində (TS) təqdim ediləcəkdir. Bu MEƏ Razılaşmanın müddəaları ilə tənzimlənir (bu sənəddə böyük hərflə yazılan, lakin mənası açıqlanmayan terminlər Məlumatların mühafizəsinə dair Ümumi Qaydalarda 2016/679 (MMÜQ) göstərilmiş mənalara malikdirlər). Razılaşmada, Razılaşmanın ondan daha üstün qüvvəyə malik olduğu MEƏ-nin müvafiq bölməsinin göstəriləyi hallar istisna olmaqla, ziddiyyətlər olduqda, MEƏ-yə Qoşmalar MEƏ-dən, MEƏ isə öz növbəsində Razılaşmadan daha üstün qüvvəyə malikdir.

1. Emal

- 1.1 Müştəri a) Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının yeganə Nəzarətçisidir və ya (b) bu MEƏ-yə Qoşmada göstəriləyi kimi, Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının IBM tərəfindən emalına razılıq vermək üçün Şəxsi Məlumatların müvafiq Nəzarətçisin(lərin)dən təlimat və icazə almışdır. Müştəri IBM şirkətini Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının Emal edilməsi üçün Emaledici təyin edir. Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçiləri mövcud olduğu halda, MEƏ-də göstəriləyi kimi, onların Şəxsi Məlumatlarını təqdim etməzdən əvvəl, Müştəri onları göstərəcək və bu cür digər Nəzarətçilər barədə IBM şirkətini xəbərdar edəcəkdir.
- 1.2 Məlumat Subyektlərinin kateqoriyalarının, Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının tiplərinin, Şəxsi Məlumatların Xüsusi Kateqoriyalarının və emal əməliyyatlarının siyahısı Xidmət üzrə MEƏ-yə Qoşmada göstərilir. MEƏ-yə müvafiq Qoşmada başqa cür göstərilmədiyi halda, Emalın müddəti Xidmətin müddətinə uyğundur. Emalın xarakteri, məqsədi və subyekti, tətbiq edilən TS-də göstəriləyi kimi, Xidmətin göstərilməsidir.
- 1.3 IBM Müştərinin Şəxsi Məlumatlarını Müştərinin yazılı təlimatlarına əsasən emal edəcəkdir. Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının Emalı üçün Müştərinin təlimatlarının qüvvədə olduğu sahə Razılaşma ilə, bu MEƏ ilə, o cümlədən MEƏ-yə tətbiq edilən Qoşmalarla və tətbiq edilə bildiyi halda, Xidmətin komponentlərinin konfigurasiyası və Müştərinin və onun səlahiyyətli istifadəçilərinin onlardan istifadəsi ilə müəyyənləşdirilir. Müştəri, qanunla nəzərdə tutulmuş sonrakı təlimatları da təqdim edə bilər (Əlavə Təlimatlar). Əgər IBM Əlavə Təlimatların MMÜQ-ü və ya məlumatların mühafizəsinə dair tətbiq edilə bilən digər normativ sənədləri pozduğunu hesab edərsə, IBM əsaslandırılmamış ləngimə olmadan Müştərini məlumatlandıracaqdır və Müştəri Əlavə Təlimatlara zəruri dəyişiklikləri edənədək və ya Əlavə Təlimatların qanuniliyini yazılı şəkildə təsdiq edənədək IBM onların yerinə yetirilməsini dayandıra bilər. Əgər IBM Əlavə Təlimatların yerinə yetirilməsini mümkünsüzlüyü barədə Müştəriyə xəbərdarlıq edərsə və ya Müştəri 10.2 Bölməsinə uyğun olaraq hazırlanmış Əlavə Təlimat üçün qiymət təklifini qəbul etmədiyi barədə IBM-i məlumatlandırarsa, Müştəri xəbərdarlıqdan sonra bir ay ərzində IBM şirkətini yazılı şəkildə məlumatlandırmaqla, müvafiq Xidmətin istifadəsini dayandıra bilər. IBM bu cür dayandırmadan sonrakı müddət üçün əvvəlcədən ödənilmiş vəsaitlərin proporsional hissəsini geri qaytaracaqdır.
- 1.4 Müştəri IBM üçün yeganə əlaqə nöqtəsi olacaqdır. Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçiləri IBM-ə münasibətdə müəyyən birbaşa hüquqlara malik ola bildiklərindən, Müştəri bütün bu cür hüquqları onların adından həyata keçirməyi və Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçilərindən bütün zəruri icazələri almağı öz öhdəsinə götürür. IBM Müştəriyə bu cür məlumat və ya xəbərdarlıq təqdim etdikdə, IBM Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçisini məlumatlandırmaq və ya xəbərdar etmək üzrə öhdəliyindən azad ediləcəkdir. Analoji qaydada, IBM, bu MEƏ-yə müvafiq olaraq Emaledici qismində öhdəlikləri baxımından Müştəri üçün yeganə əlaqə nöqtəsi olacaqdır.
- 1.5 IBM, Emaledicilərə tətbiq edilən Xidmətlər baxımından Avropa İqtisadi Zonasında (AİZ) məlumatların mühafizəsinə dair bütün qanunlara və normativ sənədlərə (Məlumatların Mühafizəsinə dair Qanunlar) əməl edəcəkdir. IBM, Müştərinin fəaliyyətinə tətbiq edilən qanunların tələblərinin müəyyənləşdirilməsinə və ya IBM tərəfindən Xidmətlərin göstərilməsi zamanı bu cür qanunların tələblərinə əməl edilməsinin müəyyənləşdirilməsinə görə məsuliyyət daşıyır. Tərəflər arasındakı münasibətlər çərçivəsində, Müştəri, Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının Emalının qanuniliyinə görə məsuliyyət daşıyır. Müştəri Şəxsi Məlumatlarla əlaqədar olan Xidmətlərdən Məlumatların Mühafizəsinə dair Qanunların pozulmasına gətirib çıxaracaq həddə istifadə etməyəcəkdir.

2. Texniki və təşkilati tədbirlər

- 2.1 IBM, IBM-in məsuliyyəti həcmində təhlükəsizlik səviyyəsinin risklərə uyğunluğunun təmin edilməsi üçün MEƏ-yə tətbiq edilən Qoşmada göstərilən texniki və təşkilati tədbirləri (TTT) həyata keçirəcək və dəstəkləyəcəkdir. TTT texniki inkişafı nəzərə alır və gələcəkdə də inkişaf etdirilməlidir. Müvafiq olaraq, IBM Xidmətlərin funksionallıq və təhlükəsizlik səviyyəsinin azalmaması şərti ilə TTT-ə dəyişikliklər etmək hüququnu özündə saxlayır.
- 2.2 Müştəri təsdiq edir ki, Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının Emalı ilə əlaqədar olan risklər nəzərə alınmaqla, TTT Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının lazımi səviyyədə mühafizəsinin təmin edir.

3. Məlumat subyektlərinin hüquqları və sorğuları

- 3.1 Qanunla icazə verildiyi həcmdə, IBM Məlumat Subyektləri qismində öz hüquqlarını (məlumatlara düzəliş edilməsi, məhv edilməsi və ya onlara girişin blok edilməsi) həyata keçirən Məlumat Subyektlərindən birbaşa IBM-ə

yönləndirilmiş və Müştərinin Şəxsi Məlumatlarına aid olan sorğular barədə Müştərinin məlumatlandıracağıdır. Müştəri, Məlumat Subyektlərinin bu cür sorğularının cavablandırılmasına görə məsuliyyət daşmalıdır. IBM, 10.2 Bölməsinə uyğun olaraq, əqlabatan həcmdə, Məlumat Subyektlərinin bu cür sorğularının cavablandırılmasında Müştəriyə yardım edəcəkdir.

- 3.2 Əgər Məlumat Subyektini, onun Məlumat Subyektini qismində hüquqlarının pozulmasına dair bilavasitə IBM-ə qarşı iddia irəli sürərsə, Müştəri bu cür iddia nəticəsində meydana çıxmış istənilən xərcləri, ödənişləri, zərərləri, xərcləri və ya itkiləri IBM-ə təzmin edəcəkdir, bu şərtlə ki, IBM Müştərinin iddia barədə məlumatlandıracağıdır və müdafiə və iddianın tənzimlənməsinin gedişində IBM-lə qarşılıqlı fəaliyyət imkanını Müştəriyə təqdim edəcəkdir. Razılaşmanın müddəalarına uyğun olaraq, Müştəri IBM-in MMÜQ üzrə öz öhdəliklərini yerinə yetirməməsi nəticəsində Məlumat Subyektinin hüquqlarının pozulmasına görə Məlumat Subyektinə ödədiyi məbləğlərin təzmin edilməsini IBM-dən tələb edə bilər.

4. Üçüncü şəxslərin sorğuları və Məxfilik

- 4.1 Müştəri tərəfindən icazə verildiyi və ya qanunla tələb edildiyi hallar istisna olmaqla, IBM Müştərinin Şəxsi Məlumatlarını heç bir üçüncü şəxsə açıqlamayacağıdır. Əgər Dövlət və ya Nəzarət orqanı Müştərinin Şəxsi Məlumatlarına girişi təqdim etməyi tələb edərsə, qanunla qadağan edilmədiyi hallarda IBM məlumatları açıqlamazdan əvvəl bu barədə Müştərinin xəbərdar edəcəkdir.
- 4.2 IBM Müştərinin Şəxsi Məlumatlarını Emal etmək üçün səlahiyyətəndirilmiş bütün işçilərdən məxfiliyə əməl edilməsinə və Müştərinin təlimatlarında göstərildiyi və ya tətbiq edilən qanunla tələb olunduğu hallar istisna olmaqla, Müştərinin bu cür Şəxsi Məlumatlarını heç bir digər məqsədlər üçün açıqlamamağa dair öhdəlik götürməyi tələb edir.

5. Audit

- 5.1 IBM, Müştərinin və ya Müştərinin tapşırığı ilə digər auditorun Müştərinin Şəxsi Məlumatlarını emal edən IBM şirkətlərinə münasibətdə keçirdiyi yoxlamalar da daxil olmaqla, aşağıdakı prosedurlarla auditin keçirilməsinə icazə verəcək və dəstəkləyəcəkdir:
- Müştərinin yazılı sorğusu əsasında IBM ən son sertifikatları və/ və ya TTT-in müntəzəm sınaqdan keçirilməsi, qiymətləndirilməsi və effektivliyinin müəyyənləşdirilməsi üçün keçirdiyi audit hesabatı(lar)ını Müştəriyə və ya onun səlahiyyətli auditoruna təqdim edəcəkdir.
 - IBM, Müştərinin TTT-i daha yaxşı anlaması üçün, TTT-ə dair mövcud əlavə informasiyanı təqdim etməklə, Müştəri ilə əqlabatan həcmdə qarşılıqlı fəaliyyətdə olacaqdır.
 - Əgər audit baxımından öz öhdəliklərinin və ya Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçilərinin öhdəliklərinin yerinə yetirilməsi və ya Nəzarət orqanının tələbinin yerinə yetirilməsi üçün Müştəriyə əlavə informasiya lazım olarsa, Müştəri bu barədə IBM-ə yazılı şəkildə bildirecəkdir ki, IBM bu cür informasiyanı və ya bu cür informasiyaya giriş imkanını Müştəriyə təqdim edə bilsin.
 - Audit baxımından qanunla təyin edilmiş öhdəliyi digər üsulla yerinə yetirmək mümkün olmadığı halda, yalnız qanuni səlahiyyətlərə malik olan şəxslər (məsələn, Müştərinin əməliyyatlarına nəzarəti həyata keçirən dövlət nəzarət idarəsi), Müştəri və ya onun səlahiyyətli auditoru Xidmətlərin göstərilməsi üçün istifadə edilən məkana, normal iş saatlarında və IBM biznesi üçün minimal maneələr yaradan tərzdə daxil ola bilərlər, bu şərtlə ki, bu cür ziyarətin vaxtı qabaqcadan razılaşdırılsın və IBM-in digər sifarişçiləri üçün istənilən riskləri minimuma endirmək üçün MEƏ-yə Qoşmada təsvir edilən istənilən yoxlama prosedurlarına uyğun olaraq keçirilsin.
- 5.2 5.1. Bölməsinin a. və b. paragrafları baxımından hər bir tərəf öz xərclərini özü qarşılayacaqdır. Sonradan istənilən digər kömək 10.2 Bölməsinə uyğun olaraq göstəriləcəkdir.

6. Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının qaytarılması və ya silinməsi

- 6.1 Tətbiq edilən qanunla başqa cür nəzərdə tutulmamışdırsa, Razılaşmaya xitam verildikdən və ya onun qüvvədə olma müddəti bitdikdən sonra, MEƏ-yə müvafiq Qoşmada göstərilədiyi kimi, IBM Müştərinin Şəxsi Məlumatlarını siləcək və ya onları Müştəriyə geri qaytaracaqdır.

7. Emaledicinin podratçıları

- 7.1 Müştəri IBM-ə, Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının Emal edilməsi üçün podratçıları cəlb etməyə icazə verir (Emaledicinin podratçıları). Emaledicinin podratçılarının cari siyahısı MEƏ-yə müvafiq Qoşmada göstərilmişdir. MEƏ-yə müvafiq Qoşmada göstərilədiyi kimi, IBM Emaledicinin podratçılarının siyahısında istənilən dəyişiklik barədə Müştərinin qabaqcadan məlumatlandıracağıdır. Müştəri, nəzərdə tutulan dəyişiklik barədə IBM-in xəbərdarlığını aldıqdan sonra 30 gün ərzində Emaledicinin podratçısının siyahıya əlavə edilməsinə etirazını bildirə bilər, bu əsasla ki, bu cür əlavə edilmə Müştərinin tətbiq edilən hüquqi tələbləri pozmasına gətirib çıxara bilər. Müştəri istənilən etirazını yazılı şəkildə bildirməli, Müştəri tərəfindən bu cür etirazın xüsusi səbəblərini və mövcud olduğu halda aradan qaldırılma variantlarını göstərməlidir. Müştəri bu cür müddət ərzində öz etirazını bildirmədiyi təqdirdə, Emaledicinin müvafiq podratçısı Müştərinin Şəxsi Məlumatlarının Emalı üçün səlahiyyətəndirilə bilər. Emaledicinin Podratçısı Müştərinin hər hansı Şəxsi Məlumatlarının emalına başlamazdan əvvəl, IBM, məlumatların mühafizəsinə dair bu MEƏ-də təyin

edilmiş öhdəliklərə mahiyyətə oxşar olan öhdəliklərin yerinə yetirilməsini Emaledicinin istənilən təsdiqlənmiş podratçısından tələb etməlidir.

- 7.2 Əgər Müştəri Emaledicinin podratçısının əlavə edilməsinə qanuni əsasla etiraz edirsə və IBM Müştərinin etirazını ağılabatan şəkildə tənzimləyə bilmirsə, IBM bu barədə Müştərini xəbərdar edəcəkdir. Müştəri IBM-dən xəbərdarlığı aldıqdan sonra bir ay ərzində IBM-ə yazılı xəbərdarlıq göndərməklə, müvafiq Xidmətlərin istifadəsini dayandıra bilər. IBM bu cür dayandırmadan sonrakı müddət üçün əvvəlcədən ödənilmiş vəsaitlərin proporsional hissəsini geri qaytaracaqdır.

8. Məlumatların Transsərhəd Emalı

- 8.1 Müştəri, bu MEƏ-nin şərtləri ilə razılaşıaraq, Avropa İqtisadi Zonasının hüddullarından kənarında və ya Avropa Komissiyasının rəyinə əsasən, adekvat mühafizə səviyyəsinin mövcud olduğu ölkələrdə yerləşən Emaledicinin podratçıları ilə, MEƏ-yə müvafiq qoşmada göstərilən Aİ Standart Müqavilə Şərtlərini imzalayır (Məlumat İdxalçıları). IBM-in tərkibinə daxil olan şirkətlər olan Məlumat İdxalçıları "IBM Məlumat İdxalçıları" adlandırılır.
- 8.2 Əgər Müştəri Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçisinin olduğu barədə IBM-i məlumatlandırarsa və IBM Müştərinin xəbərdarlığını aldıqdan sonra 30 gün ərzində etiraz etməzsə, Müştəri, IBM Məlumat İdxalçıları ilə Müştəri arasında bağlanmış Aİ Standart Müqavilə Şərtlərinə uyğun olaraq, məlumatların əlavə ixracatçısı(ları) qismində çıxış etmək üçün Şəxsi Məlumatların bu cür digər Nəzarətçisi(ləri)nin adından razılığını bildirəcək və ya bu cür razılığı bildirmək mümkün olmadıqda, Şəxsi Məlumatların bu cür digər Nəzarətçisi(ləri)nin razılığını alacaqdır. IBM, IBM Məlumat İdxalçıları, Şəxsi Məlumatların bu cür Nəzarətçiləri ilə razılaşmanı qəbul etməsini təmin edəcəkdir. Müştəri özünü razılaşır və tətbiq edilə bildiyi halda, Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçilərinin də razılaşmasını təmin edir ki, istisnalar və məsuliyyətin məhdudlaşdırılmaları da daxil olmaqla, Aİ Standart Müqavilə Şərtləri, o cümlədən onların əsasında yaranan istənilən iradlar Razılaşmanın müddəaları ilə tənzimlənir. Ziddiyyət yarandıqı halda, Aİ Standart Müqavilə Şərtləri üstün qüvvəyə malik olacaqdır.
- 8.3 Əgər IBM 7-ci Bölməyə uyğun olaraq, IBM Məlumat İdxalçısı olan Emaledicinin yeni podratçısını cəlb edirsə, IBM bu cür yeni IBM Məlumat İdxalçısının Aİ Standart Müqavilə Şərtlərini imzalamasını təmin edəcək, Müştəri isə öz adından, yaxud mövcud olduqları halda, Şəxsi Məlumatların digər Nəzarətçilərinin adından, bu cür IBM Məlumat İdxalçısının Aİ Standart Müqavilə Şərtlərinə uyğun olaraq məlumatların əlavə idxalçısı qismində çıxış etməsinə razılığını bildirəcəkdir. Əgər Müştəri Şəxsi Məlumatların Nəzarətçisinin adından razılıq bildirə bilmirsə, bu cür Nəzarətçinin razılaşmanı imzalamasını təmin edəcəkdir. Əgər yeni Məlumat İdxalçısı IBM şirkəti deyildirsə (Üçüncü tərəf Məlumat İdxalçısı), IBM-in mülahizəsi üzrə (i) Müştəri, IBM-in göstərdiyi kimi, ayrıca Aİ Standart Müqavilə Şərtlərini imzalayacaqdır və ya (ii) IBM Məlumat İdxalçısı bu cür Üçüncü tərəf Məlumat İdxalçısı ilə yazılı razılaşma imzalayacaqdır, bu razılaşma Aİ Standart Müqavilə Şərtlərinə uyğun olaraq IBM Məlumat İdxalçısının daşdığı öhdəlikləri Üçüncü tərəf Məlumat İdxalçısına da şamil edəcəkdir.

9. Şəxsi Məlumatlara İcazəsiz Giriş

- 9.1 IBM, Xidmətlərə aid olan Şəxsi Məlumatlara icazəsiz giriş halları barədə xəbərdar olduqdan sonra, əsaslandırılmamış ləngimə olmadan bu barədə Müştərini məlumatlandıracaqdır. Şəxsi Məlumatlara icazəsiz giriş IBM-in infrastrukturunu daxilində və IBM-in məsuliyyəti altında olan digər bir sahədə baş vermişdirsə, IBM Şəxsi Məlumatlara bu cür icazəsiz giriş hallarını dərhal tədqiq edəcək və 10-cu Bölməyə əsasən Müştəriyə yardım edəcəkdir.

10. Yardım

- 10.1 IBM Müştərinin, Məlumat Subyektlərinin hüquqlarına əməl edilməsinə dair öhdəliklərini yerinə yetirə bilməsi və IBM-ə məlum olan informasiya nəzərə alınmaqla, Emalın təhlükəsizliyi, Şəxsi Məlumatlara icazəsiz giriş barədə xəbərdarlıq və Məlumatların Mühafizəsinə təsir qiyətləndirilməsinə dair Müştərinin öz öhdəliklərini yerinə yetirməsinin təmin edilməsi üçün, imkan daxilində, texniki və təşkilati tədbirlər şəklində Müştəriyə yardım edəcəkdir.
- 10.2 Müştəri, bu MEƏ-də adı çəkilən istənilən yardım barədə yazılı şəkildə müraciət edəcəkdir. IBM bu cür yardımın göstərilməsi və ya Əlavə Təlimatların təqdim edilməsi üçün ağılabatan xərcləri üstələməyən məbləği Müştəridən alacaqdır; bu cür ödənişlər qiymət təklifində göstərməli və tərəflər arasında yazılı şəkildə və ya Razılaşmada dəyişikliklərin edilməsinə nəzarət barədə tətbiq edilən müddəada göstərilən qaydada razılaşdırılmalıdır.